



Συνείθιζον οἱ ἀρχαῖοι Ἀθηναῖοι νὰ ὑπόσχωνται πρὸς τοῖς ἄλλοις μεθ' ὅρκου ὁπόταν ἐξεστράτευον κατὰ τοῦ ἐχθροῦ καὶ τοῦτο· « Καὶ τῶν ἱερῶν τῶν ἐμπρησθέντων καὶ καταβλήθέντων ὑπὸ τῶν βερβάρων οὐδὲν ἀνικοδομήσω παντάπασι, ἀλλ' ὑπόμνημα τοῖς ἐπιγενομένοις ἔασω καταλείπεσθαι τῆς τῶν βερβάρων ἀσθελείας. »

Ὡς τοιοῦτόν τι ὑπόμνημα καταχωρίζομεν ἐν ταῦθα τὸ ὁμοίωμα Ἀρχοντος Ἀθηναίου, ὡς πρὸ τῆς ἐπαναστάσεως ἐκαλοῦντο, φέροντος τὸ ἐνδύμα τῆς δουλείας. Ὅσῳ καὶ ἂν μακρυνθῶμεν ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, δὲν πρέπει πώποτε νὰ λησμονήσωμεν αὐτὴν οὔτε ἡμεῖς οὔτε οἱ ἀπόγονοι ἡμῶν· διότι πώποτε δὲν εἶναι τόσον γλυκεῖα ἡ ἐλευθερία, ὅσον ὅταν συμπαράβalletαι πρὸς τὴν δουλείαν, καὶ μάλιστα δουλείαν τοιαύτην ὅποια ἐκείνη εἰς ἣν ἐστενάξαμεν ἐπὶ τέσσαρας ἐκατονταετηρίδας.

Τὸ ἐπὶ τοῦ χιτῶνος ἐνδύμα ὠνομάζετο ἀντερὶ, ἡ μπλωτὴ γούνα, ὁ ἐπενδύτης τζουμπέρι, ἡ ἐρυθρὰ ἡ ἰανθίνη ἀναξυρίς τσαχσῆρι, αἱ προσηρτημένα εἰς αὐτὴν κίτρινοι ἡ μελαναὶ φωλεαὶ οὕτως εἰπεῖν τῶν ποδῶν, μέστια, αἱ ἐμβάδες παπούτσια καὶ ὁ πῖλος καλπάκι. Βέρβαρα ὀνόματα βερβαιοτέρου ἐνδύματος.

ΚΡΙΣΙΣ ΠΕΡΙ ΠΑΝΔΩΡΑΣ.

—ο—

Ἡ Ἀθηνᾶ ἐδημοσίευσεν ἐσχάτως ἄρθρον δι' οὗ κατέκρινε χωρίον τι τοῦ παραρτήματος τῆς Πανδώρας· ἐπεστείλαμεν δὲ ἀμέσως αὐτῇ τὴν ἐπομένην ἀπάντησιν, τὴν ὅποιαν ὅμως δὲν εὐηρεστήθη νὰ καταχωρίσῃ, ἄχρις ὥρας τοῦλάχιστον, εἰς τὰς στήλας αὐτῆς.

« Κύριε συντάκτα τῆς Ἀθηνᾶς!

« Ἐως οὗ ἀπαντήσω ἑκτανέστερον εἰς τὸ περὶ Πανδώρας ἄρθρον τὸ ἐν τῷ φύλλῳ 2123 τῆς Ἀθηνᾶς, παρακαλῶ νὰ δημοσιεύσετε ὅτι κατακρίνω ἐπίσης μετ' ἀγανακτήσεως τὴν περίοδον τὴν ὅποιαν καὶ ἡμεῖς στηλιτεύετε. Εἰ δὲ καὶ μὴ ζητῶν' ἀποφύγω τὴν εὐθύνην τῆς δημοσιεύσεως τῆς περιόδου ταύτης, καθὼς διευθύνων τὴν Πανδώραν, ὀφείλω ὅμως νὰ εἶπω πρὸς δικαιολογίαν μου, μηδέποτε γράψαντος καὶ μηδέποτε πολιτευθέντος ὅπως μεθ' ὑπερβαλλούσης αὐστηρότητος λέγει ἡ Ἀθηνᾶ, ὅτι τὸ ἀξιοκατάκριτον ἐκεῖνο χωρίον ἐδημοσιεύθη ἐν ἀγνοίᾳ μου· διότι ἀναθίς τὴν μετάφρασιν εἰς νέον εὐτυχὴ καὶ τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν χρηστοχέθειαν τιμῶ, μετ'